



# СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ в АВСТРАЛІЇ

## *National Executive – Крайова Управа*

### UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION of AUSTRALIA



[www.cym.org/au](http://www.cym.org/au)

[ky-australia@cym.org](mailto:ky-australia@cym.org)

P.O. Box 5309, Greystanes, NSW., 2145

Обіжник ч.8-2008/2009

26го січня 2009

До: Управ осередків Співки Української Молоді в Австралії  
ВШ Подруги й Друзі,

**ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!**

Справи

1. Гратилюємо...
2. Світовий Злет (у Ванкувері)...
3. Відбувається Плановий День КУ...
4. Світова Конференція Виховників...
5. Здвиг Українців Австралії...
6. Перегляд мережу електронної пошти... зміна на "cym.org.au"...
7. Маємо на продаж...
8. Пригадуємо...

**1. Гратилюємо....** Цією дорогою подаємо найщиріші GRATULACIJA Преосв. Владиці Кир Петрові Стасюк АМ з приводу призначення Членом Ордена Австралії (Member of the Order of Australia - АМ) за невтомну працю і вклад на ниві релігії й спільноти. Преосв. Владики Кир Петро не одноразово побував на різні Сумівські імпрези – зокрема перебуваючи на таборах СУМу, та активно включався у виховну працю в наших рядах. Ще раз, щирі GRATULACIJA Преосв. Владико, - нехай Всевишній Господь завжди опікується Вами та рівнож нагородить Вас стократно за Вашу працю.

Рівнож висловлюємо наші щирі GRATULACIJA першому Заст. Голови-Реф, Дружинників, д. Павлу Камінському з нагоди заручення з под. Танею Костик-Папа (з осередка Монреаль, Канада). Бажаємо д. Павлові й под. Тані багато щастя, здоров'я і многих літ.

**2. Світовий Злет (у Ванкувері)...Зміна дати на зголошення...** Повідомляємо, що Світова Управа змінила реченець для зголошення до участі на Злет Дружинників, який відбудеться у Ванкувері (Канада) в місяці лютий 2010-ому році. Отже, всі зголошення повинні вплинути до Крайової Управи із завдатком в сумі \$250 (австралійських) до дня **15го лютого 2009**.

**Конто КУ є:** Name of Account - *Ukrainian Youth Association of Australia National Executive;*  
*Financial Institution – Karpaty Ukrainian Credit Union Ltd.; BSB 802 334; Account Number – 21484.*

На цей час до КУ вплинуло **11** зголошених Дружинників. На Австралію призначено лише 8 місць – ми будемо даліше стартаєся це число підвищити, щоб дати нагоду усім зголошеним взяти участь на злеті. Інформації про рішення Світової Управи будемо подавати в часі отримання.

В між часі, просимо усіх зголошених виповнити анкету (можна отримати на сторінках СУМнет) та переслати до КУ на адресу Крайового Референта Дружинників, д. Павла Камінського – [paulkam75@hotmail.com](mailto:paulkam75@hotmail.com) і рівнож копію на адресу [ky-australia@cym.org](mailto:ky-australia@cym.org).

В прилозі включаємо копію листа-повідомлення від СУ про злет. Просимо мати на увазі, що засадничо. Цей лист є звернення до КУ. Також в прилозі подаємо Реєстраційну Анкету для виповнення усіма учасниками. Ця анкета повинна також вплинути до КУ до дня 15го лютого 2009.

**3. Відбувається Плановий День Крайової Управи...** Пригадуємо, що в суботу 28го лютого ц.р. відбудеться Плановий День членів Крайової Управи. Якщо у Вас є справи, котрі Ви вважаєте, що КУ повинна розглянути просимо їх переслати до Генерального Секретаря д. Ярослава Думи до дня 15го лютого ц.р. на адресу [slavko@duma.com.au](mailto:slavko@duma.com.au). Просимо також глянути нижче до точки "Пригадуємо" про інші справи, котрі очікуємо від осередків.

ім. Ген Хор. Тараса Чупринки в Сідней; ім. Гет. Івана Мазепи в Мельборні; ім. Степана Бандери в Джілонгу;  
ім. Крут в Перті; ім. Симона Петлюри в Нюкастелі; ім. Тараса Шевченка в Аделаїді;  
ім. Полк. Євгена Коновальця в Канберрі-Квінбіян; ім. Кн. Володимира Великого в Окслей.

**4. Світова Конференція Виховників...** Пригадуємо, що Світова Управа проголосила відбуття Світової Конференції Виховників, в Ст. Кетеренс (Канада) від 1го до 3го травня 2009. В прилозі передаємо для Вашої уваги програму і тощо. Заохочуємо осередків вислати принайме одного виховника на цю конференцію. Просимо повідомити голову Крайової Виховної Ради, под. Ганю Сенів ([hanya@ccglen.melb.catholic.edu.au](mailto:hanya@ccglen.melb.catholic.edu.au)) до дня 31го березня 2009 про бажання взяти участь.

В прилозі включаємо Програму та Анкету зголошення до участі в конференції.

Просимо усіх осередків також повернути Звітний Листок вислано Вам в прилозі до Обіжника ч. 6-2008/2009 для голови Виховної Ради СУ СУМ.

**5. Здвиг Українців Австралії...** Пригадуємо, що в днях бго до 8го червня ц.р. відбудеться Здвиг Українців Австралії організовано СУОА. Заохочуємо Вас вже тепер плянувати свою участь. Діловий Комітет при управі СУОА подасть докладніші інформації в короткому часі.

**6. Перегляд мережі електронної пошти (емайл)... зміна на [cym.org.au](http://cym.org.au)...** Вже кілька років тривають поважні труднощі з світовою електронною мережею нашої спілки [cym.org](http://cym.org). Як відомо увійшло до цієї світової мережі не санкціоноване користовування іншими збиточними чинниками – і в такому випадку, переходять ряд СПЕМ (SPAM). КУ буває в контакті з речником СУМнет Світової Управи і, стараємося знайти спосіб щоб цей спем стримати. Рівночасно, ми розглядаємо можливість зареєструвати [cym.org.au](http://cym.org.au) для нашого виключного вжитку в Австралії й перенести до цієї (австралійської) мережі усі нам доступні електронні адреси членів СУМ в Австралії. Про цю справу ми докладніше повідомимо опісля Планово Дня КУ.

Якщо у Вас думки або пропозиції про цю справу, просимо контактуватися безпосередно з рефернтом СУМнет д. Андрійом Думою ([andrew@duma.com.au](mailto:andrew@duma.com.au)) або з головою КУ д. Петром Думою ([peter@duma.com.au](mailto:peter@duma.com.au)).

**7. Маємо на продаж...** Пригадуємо, що КУ має на продаж светри (fleece jumpers), капелюхи-шапочки від сонця, і в скорому часі отримає шалики, горнятка, та магнітики – все з **емблемами СУМ**. В прилозі включаємо фотознімки усього приладдя для Вашого розгляду. Приладдя є в обмеженому кількості (а светери також в обмежених розмірах). Замовлення просимо пересилати до Генерального Секретаря на адресу [slavko@duma.com.au](mailto:slavko@duma.com.au).

#### **8. Пригадуємо**

- \* 21-12-2008 Подати контактні дані членів Вашої управи до КУ (не всі осередки ще подали дані)...
- ~~\* 15-01-2009 Подати зголошення (із завдатком) дружинників на 8-ий Світовий Злет Дружинників (у Ванкувері, Канада)~~
- \* 31-01-2009 Вислати звіти осередків до КУ (глянь Обіжник ч.4-2008)
- \* 31-01-2009 Дата зголошення учасників на Курс Провідництва в Перті
- \* 13-02-2009 Подати зауваги до КУ до проекту Статуту СУМ Австралії
- \* 15-02-2009 Подати до Генерального Секретаря справи, котрі Ви бажали до обговорення на Плановому Дні Крайової Управи
- \* 15-02-2009 Подати зголошення (із завдатком) дружинників на 8-ий Світовий Злет Дружинників (у Ванкувері, Канада)
- \* 21-02-2009 Подати зауваги до КУ до Резолюцій ХХго Крайового Зізду
- \* 21-02-2009 Повернути Звітного Листка до КУ - для голови Світової Виховної Ради (глянь до Обіжника ч.6-2008-2009)
- \* 28-02-2009 Відбувається Плановий День КУ (лише для участі членів КУ)

З пошаною до Вас,  
Лишаємося з СУМівським привітом  
Честь України!



Петро Дума  
Голова

Готов Боронити!



Ярослав Дума ОАМ  
Генеральний Секретар

ім. Ген Хор. Тараса Чупринки в Сіднеї; ім. Гет. Івана Мазепи в Мельборні; ім. Степана Бандери в Джілонгу;  
ім. Крут в Перті; ім. Симона Петлюри в Нюкастелі; ім. Тараса Шевченка в Аделаїді;  
ім. Полк. Євгена Коновальця в Канберрі-Квінбіан; ім. Кн. Володимира Великого в Окслей.



СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ

UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION - UNION DE LA JEUNESSE UKRAINIENNE  
VEREINIGUNG DER UKRAINISCHEN JUGEND - ASOCIACION JUVENIL UCRANIA

СВИТОВА УПРАВА - WORLD EXECUTIVE

SvitovaUprava@CYM.org ❖ 777 Pritchard Avenue Winnipeg MB Canada R2V 3V3

**До:** Крайових Управ СУМ

**Справа:** Реєстрація на Світовий Злет Дружинників СУМ в 2010р.

Дорогі подруги й друзі! *Гартуйсь!*

Подасмо до відома реєстраційну інформацію VIII-го Світового Злету Дружинників СУМ, який відбудеться у Ванкувер, Канада, в днях 12-21го лютого, 2010р.

### **Реєстраційна вкладка**

Реєстраційна вкладка для кожного учасника є приблизно \$1,500 канадійських доларів. Точна вкладка буде узгоджена в першій частині 2009р.

### **Реченці сплати вкладки**

- Реченці по етапної сплати вкладки учасника Злету подані в канадійських доларах
  - 1-ий реченець: \$250 (безповоротний депозит) до 28го лютого, 2009р.
  - 2-ий реченець: \$500 до 30го квітня, 2009р.
  - 3-ий реченець: \$500 до 31го липня, 2009р.
  - 4-ий реченець: \$250 (або баланс коштів) до 31го жовтня, 2009р.

### **Кількість учасників Злету, квота країн**

Кількість учасників Злету – 100 осіб

Квота по країнах:

- Канада – 30 осіб.
- США – 30 осіб.
- Австралія – 8 осіб.
- Аргентина – 8 осіб.
- Великобританія – 8 осіб.
- Україна – 8 осіб.
- Європа (Німеччина, Бельгія, Естонія, Франція) – 8 осіб.
- Якщо до 2-го реченця (30го квітня, 2009р.) країни не заповнили свої квоти, вільні місця будуть призначені країнам, що їх потребують.

### **Як зголоситися до участі в Злеті?**

Дружинники, бажаючи взяти участь у VIII-ому Світовому Злеті Дружинників СУМ, повинні виповнити реєстраційну анкету яка знаходиться на сторінках СУМнет ([www.CYM.org](http://www.CYM.org)) і вислати до Крайової Управи СУМ свого терену для узгодження його/її участі. Також додасмо реєстраційну анкету для заповнення тими Дружинниками, які не мають доступ до інтернету. Кожна Крайова Управа СУМ відповідає за реєстрацію учасників з їхньої країни. Всі реєстраційні анкети повинні бути надіслані до оргкомітету Світого Злету Дружинників СУМ за адресою [cym-druzhyhnyky@cym.org](mailto:cym-druzhyhnyky@cym.org).

### **Що повинні мати учасники Злету?**

- Всі учасники мусять мати дорожнє й медичне страхування.

Копію дорожнього і медичного страхування необхідно надіслати до організаційного комітету за електронною адресою Світової Референтури Дружинників – [cy-druzhyunnyky@cym.org](mailto:cy-druzhyunnyky@cym.org)

- Доказ страхування буде потрібний від учасників Світового Злету СУМ під час реєстрації на Злеті.
- Вповні сплачену вкладку учасника Злету

#### **Кому сплачувати вкладку учасника Злету?**

- Дружинник, що бажає брати участь у VIII-му Світовому Злеті Дружинників СУМ повинен до визначених реченців здати вкладку КУ СУМ свого терену.
- Просимо КУ СУМ пересилати фонди на conto СУ СУМ після кожного реченця і вислати підтвердження, що фонди були перекинуті на адресу Світової Референтури Дружинників – [cy-druzhyunnyky@cym.org](mailto:cy-druzhyunnyky@cym.org).

В залученні подаємо реквізити банківського conta Світової Управи СУМ.


Якщо бажаєте платити чеком, просимо виписати чек на “Ukrainian Youth Association – World Executive”, і вислати на адресу Скарбника СУ СУМ – под. Галини Головки:

*Helen Holowka  
6245 St-Zotique Street  
St-Leonard, Quebec H1T 3Y3  
Canada*

Просимо всі КУ СУМ розповсюдити залучені інформації по Ваших теренах-осередках, а зокрема подбати, щоб ця інформація дійшла до всіх Дружинників. Якщо у Вас є питання в цій справі просимо звернутися до організаційного комітету за електронною адресою Світової Референтури Дружинників – [cy-druzhyunnyky@cym.org](mailto:cy-druzhyunnyky@cym.org)

Залишаємось з пошаною до Вас, та з сумівським привітом

*Честь України – Готов Боронити !*



Мирослава Підгірна

Голова



Степан Дума

Референт Дружинників



Неля Лавріненко

Генеральний Секретар



# СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ

UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION - UNION DE LA JEUNESSE UKRAINIENNE  
VEREINIGUNG DER UKRAINISCHEN JUGEND - ASOCIACION JUVENIL UCRANIA

СВІТОВА УПРАВА - WORLD EXECUTIVE

cy-druzhyynyky@CYM.org ❖ 777 Pritchard Avenue, Winnipeg, Manitoba R2X0E8, Canada ❖

## VIII-ий Світовий Злет Дружинників Реєстраційна Анкета

12го – 21го лютого, 2010р.  
Ванкувер, Канада

Особисті Дані			
Ім'я та Прізвище		Дата Народження	
Адреса			
Тел. (домашний)		Тел. (мобільний)	
Ел. пошта			
Суміські Дані			
Країна	Австралія		
Дружина	Виховник	Ступінь	I-ий
Функція в Осередку або в Крайовій Управі			
Осередок та Патрон			
Контактні інформації (в разі потреби)			
Ім'я й Прізвище		Родинний стосунок до учасника	
Адреса			

<b>Тел. (домашний)</b>		<b>Тел. (мобільний)</b>	
<b>Ел. пошта</b>			
<b>Фінансові Розрахунки</b>			
<b>Сплачений Завдаток</b>	\$		
<b>До оплати</b>	\$		

Я розумію, що є зобов'язаний/а забезпечити власний доїзд до Ванкуверу та особисте дорожнє й медичне страхування, і маю вислати доказ страхування до оргкомітету VIII-го Світового Злету Дружинників СУМ.

Я виповнив/ла компенсаційну заяву/ відмову (waiver/indemnity form), та включаю її разом з реєстраційною анкетною.

Я, нижче підписаний (підписана), \_\_\_\_\_, повідомляю про бажання брати участь у VIII-ому Світовому Злеті Дружинників СУМ та заявляю про готовність дотримуватись всіх розпоряджень Команди Злету, а також його програми.

\_\_\_\_\_  
Учасник

\_\_\_\_\_  
Дата

\_\_\_\_\_  
Голова КУ СУМ

\_\_\_\_\_  
Секретар КУ СУМ

## Конференція Виховників

1-3 травня, 2009 року  
Ст. Катаренс – Канада

### п'ятниця

(10- 1:00) можлива точка якщо маємо досить зацікавлених – на оглядини околиці Ніагара та оглядини церкви св. Кириля і Методія).

1. 2:00- 3:30 Реєстрація і ярмарок (кожний терен приготує досить примірників /виховні матеріали або зразки із програми із старшого юнацтва із підготовки до ступеня дружинника або із вишкільних таборів або із вишкільних семінарів).
2. 3:30 – 3:45 Відкриття та познайомлення
3. 3:45- 4:45 Звіти теренів- копію звітів залишається з головою виховної ради:  
Австралія; Аргентина; Бельгія; Велика Британія; Естонія;  
Канада; Німечина; Сполучені Штати Америки; Україна;  
Франція.

До звітів проситься включити наступні інформації:

- скільки діючих Осередків на Вашому терені
- стан юнацтва загально та по Осередках (в категоріях: суменята, молодше юнацтво, старше юнацтво)
- стан виховників загально по ступенях;
- стан інших стягів по ступенях;
- список та email членів виховної ради – копію передати голові виховної ради;
- які роди таборів відбулися на літо 2008 рік: скільки учасників на цих таборах та які плянуються на літо 2009 р.

4. 4:45 – 6:00 Представлення теренів – кожний терен представляє один успіх на своєму терені що вони довершили в цьому році.

Та кожний терен повинен відповісти на найменше один із наступних питань:

А) як ви інтегруєте українців із поза свого терену у вашу громаду- сумівську діяльність

Б) як ви зуміли своїх дружинників зорганізувати до активної праці на своєму терені

### ЗАПИТИ ТА ДИСКУСІЯ

5. 6:00- 6:30 перекуса
6. 6:30- 8:00 Світова референтура дружинників представляє точку: Як затримати дружинників активними при своїх осередках і теренах (Степан Дума –Австралія – голова Світової референтури дружинників)
7. 8:00-8:30 спільна знімка
8. 8:30 товариська зустріч

### субота

1. 8:00- 9:00 сніданок
2. 9:00-10:30 практичні поради – програма суменят – (подруга Христя Бігун – СУМ Америка)
3. 10:30-12:00 практичні поради – програма молодшого юнацтва – Ірка Шмігельська (СУМ Канада)
4. 12:00 - 1:30 практичні поради – програма старшого юнацтва —
5. 1:30- 2:30 обід
6. 2:30- 4:30 практичні поради – духовні/релігійні теми під час сумівських занять – Андрій Несмашний (Німечина);
7. 6:00 бенкет з нагоди 60-ліття Осередку

ім. Ген Хор. Тараса Чупринки в Сідней; ім. Гет. Івана Мазепи в Мельборні; ім. Степана Бандери в Джілонгу;  
ім. Крут в Перті; ім. Симона Петлюри в Ньюкастелі; ім. Тараса Шевченка в Аделаїді;  
ім. Полк. Євгена Коновальця в Канберрі-Квінбіан; ім. Кн. Володимира Великого в Окслей.

**неділя**

1. 8:30-10:00 Служба Божа
2. 10:00- 10:45 сніданок
3. 10:45-11:45 практичні поради щодо вишкільних семінарів (СУМ Україна )
4. 11:45 – 12:45 як бути позитивним ментором – Гарі Несмашний (СУМ Канада)
5. 12:45-1:30 обід
6. 1:30 – 2:30 мова – практичні поради покращити рівень мови
7. 2:30 -3:00 як будемо імплементувати ці нові ідеї на теренах.
8. 3:00 закриття – що вдалося, що треба покращити, як будете

ім. Ген Хор. Тараса Чупринки в Сіднеї; ім. Гет. Івана Мазепи в Мельборні; ім. Степана Бандери в Джілонгу;  
ім. Крут в Перті; ім. Симона Петлюри в Ньюкастелі; ім. Тараса Шевченка в Аделаїді;  
ім. Полк. Євгена Коновальця в Канберрі-Квінбїян; ім. Кн. Володимира Великого в Окслей.



Реєстраційна анкета

Світова Конференція Виховників  
Спілки Української Молоді  
1-3 травня, 2009 р.  
Ст. Катаренс – Канада

1. Ім'я та прізвище: \_\_\_\_\_
2. адреса: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. емайл: \_\_\_\_\_
4. телефон: \_\_\_\_\_ мобільний: \_\_\_\_\_
5. терен: \_\_\_\_\_
6. Осередок: \_\_\_\_\_ ім. \_\_\_\_\_
7. Виховник, \_\_\_\_\_ ступеня; \_\_\_\_\_ років працюю як виховник.
8. У 2008/2009 виховному році – виховую юнацтво віком \_\_\_\_\_, що здобувають \_\_\_\_\_ ступень.
9. Прошу подати, які ви маєте інші відповідальності в Осередку; Крайовій Управі; Світовій Управі:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Підпис

\_\_\_\_\_  
дата

\_\_\_\_\_  
Підпис голови КУ або голови Крайової виховної ради

\_\_\_\_\_  
дата

Додаткові питання:

- ◆ Потрібно транспорт із Торонта до Ст. Катаренс із поворотом після конференції так \_\_\_\_\_ ні \_\_\_\_\_
- ◆ Якщо зорганізовано оглядени околиці Ніяґара чи Ви були б зацікавлені брати участь за додатковий кошт:  
так \_\_\_\_\_ ні \_\_\_\_\_ - кошт приблизно \$ \_\_\_\_\_

ім. Ген Хор. Тараса Чупринки в Сіднеї; ім. Гет. Івана Мазепи в Мельборні; ім. Степана Бандери в Джілонгу;  
ім. Крут в Перті; ім. Симона Петлюри в Нюкастелі; ім. Тараса Шевченка в Аделаїді;  
ім. Полк. Євгена Коновальця в Канберрі-Квінбїян; ім. Кн. Володимира Великого в Окслей.

▼ Шалики – Scarves: (25 only in stock) - \$20AUD plus postage



▲ Горнятка – Mugs  
\$7.50AUD each  
Plus postage  
(only 40 in stock)



◀ #1  
60mm x  
60mm



◀ #2  
50mm x  
67mm



◀ #3  
80mm  
x  
56mm



#4 ▶  
80mm x  
64mm

▲ Fridge Magnets – Магнітики: \$2.50 AUD plus postage ▲  
100 only in stock: - #1 – (50); #2 (15); #3 (15); #4 (20):



**Fleece Jumpers – Светри:**  
**Children's Sizes/Дитячі Розміри \$25**  
s.6 (6); s.8 (7); s.10 (12); s.12 (7); s.14 (5); s.16 (1);  
**Adult Sizes/Дорослі Розміри \$30**  
s.14 (4); XXXL (8); XXXXXL (3);  
Stock Numbers in brackets. Add Postage to Cost.



**Bucket Hats (9) & Baseball Caps (35) – Капелюхи і Шапочки: \$15 AUD plus postage**  
Stock numbers in brackets

ім. Ген Хор. Тараса Чупринки в Сідней; ім. Гет. Івана Мазепи в Мельборні; ім. Степана Бандери в Джілонгу;  
ім. Крут в Перті; ім. Симона Петлюри в Нюкастелі; ім. Тараса Шевченка в Аделаїді;  
ім. Полк. Євгена Коновальця в Канберрі-Квінбїян; ім. Кн. Володимира Великого в Окслей.